

Expositions

03 février

28 avril  
2018

FRÉDÉRIC  
TESCHNER

JONATHAN

LILIEL

VOCODER & CAMOUFLAGE:  
TACTICS OF DECAY

SALDANHA



PASSERELLE

EDOUARD  
LE BOLLICH

Centre  
d'art

contemporain

Brest – FR

PERIPHERAL  
FEED

FILM D'ARTISTES ET VIDÉO  
DES ANNÉES 2010

DIRECTING  
THE REAL



41, rue Charles Berthelot  
F-29200 Brest  
T. 02 98 43 34 95  
www.cac-passerelle.com

## PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest

Passerelle Centre d'art contemporain est une plateforme de dialogue entre productions artistiques et publics installée depuis 1988 sur un exceptionnel site industriel de 4000 m<sup>2</sup> en plein cœur de Brest. Ses missions de création, de médiation et de diffusion sont envisagées comme autant d'espaces collectifs de production de sens au sein duquel artistes et visiteurs participent activement à une discussion sur ce qui anime, construit et motive notre rapport à l'art contemporain.

La programmation conjugue chaque année une dizaine d'expositions monographiques ou collectives, des cycles de projections, des rencontres, des débats et différents dispositifs d'accompagnement des publics dans leurs découvertes des pratiques exposées.

Passerelle Centre d'art contemporain est aussi le lieu du décloisonnement disciplinaire qui explore les autres champs de la création contemporaine, du graphisme à la danse, de la musique au design.

• • •

## PASSERELLE Centre d'art contemporain, Brest

Passerelle Centre d'art contemporain is an exchange platform between art production and audience set up since 1988 within an exceptional 4000 m<sup>2</sup> industrial building located in the heart of Brest. The goals of creation, mediation and diffusion Passerelle thrives for are as many collective production areas where artists and visitors contribute actively on argumentation toward what stir, build and sharpen our relationship with contemporary art.

Each year, the programme combines around 10 solo or group exhibitions featuring French and international artists, screenings, lectures, debates and various means of assistance for the audience in their discovery of techniques used and exhibited.

Passerelle Centre d'art contemporain is also a cross-disciplinary scene exploring other fields of the contemporary creation such as design and performing arts.

# Sommaire / Contents

---

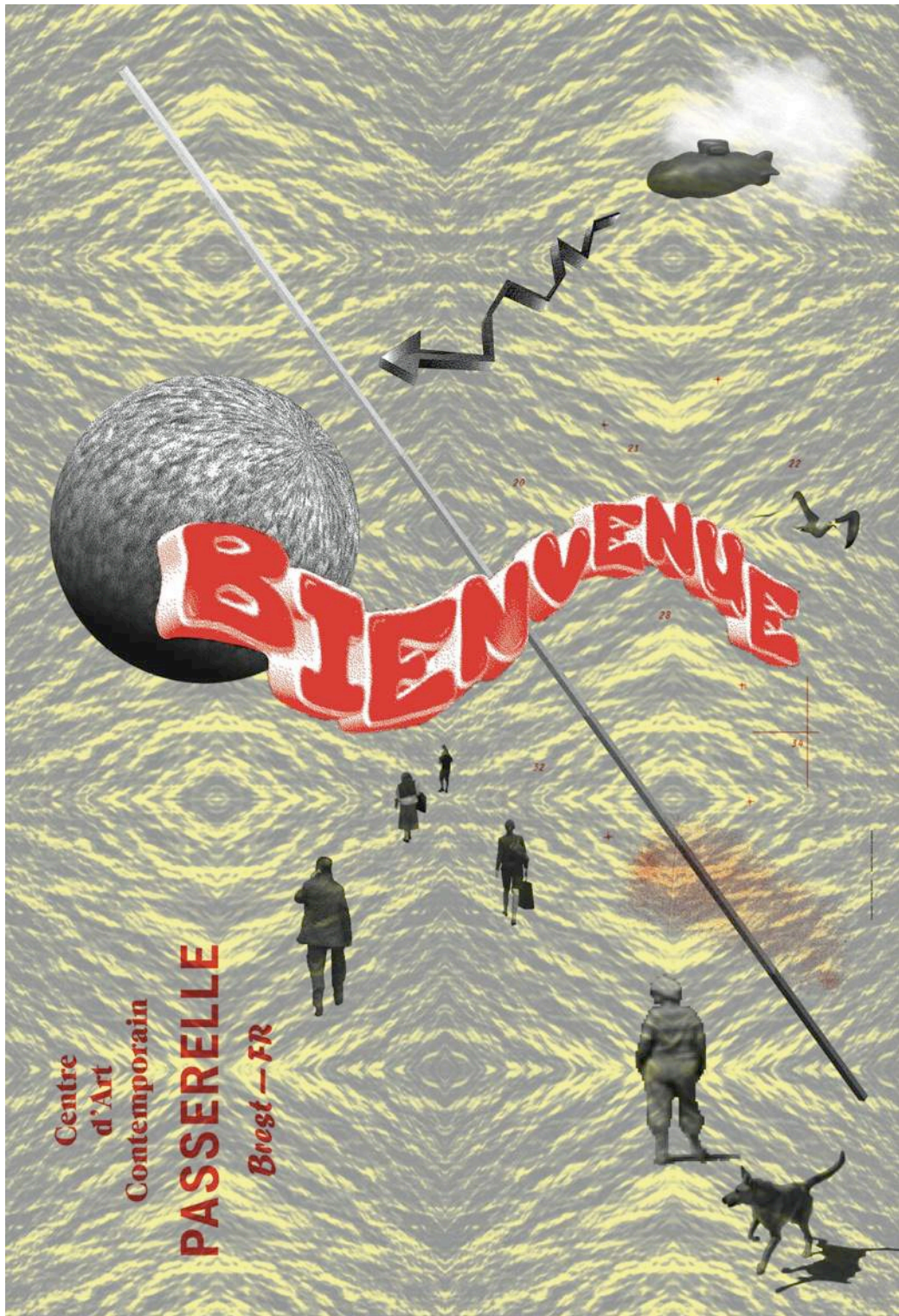
<b>I.</b>	<b><i>Frédéric Teschner</i></b>	
	Présentation -----	5
	Biographie-----	7
<b>II.</b>	<b><i>Vocoder &amp; Camouflage: tactics of Decay</i></b> <b>JONATHAN ULIEL SALDANHA</b>	
	Présentation -----	10
	Biographie-----	12
<b>III.</b>	<b><i>Peripheral Feed</i></b> <b>EDOUARD LE BOULC'H</b>	
	Présentation -----	16
	Les Chantiers-résidence -----	17
	Biographie-----	19
<b>IV.</b>	<b><i>Directing the Real</i></b> <b><i>Films d'artistes et vidéos des années 2010</i></b> <b>LOUIS HENDERSON, DANILO CORREALE, ALESSANDRA FERRINI</b> <b>DRIANT ZENELI, ARASH NASSIRI, EMILIJA SKARNULYTE</b> <b>BASIR MAHMOOD, REBECCA MOSS, BASMA ALSHARIF</b>	
	Présentation -----	22
	Programme -----	24
	Lo schermo dell'arte -----	28
	Hors-les-Murs-----	29
	Visites & ateliers / Tours & workshops -----	30
	Les Passerelles-----	32
	A voir aux alentours / Other exhibitions nearby -----	33
	Informations -----	34

# ***Frédéric Teschner***

**03.02 – 28.04.2018**

**Vernissage le vendredi 02.02.2018, 18:00**





Frédéric Teschner Studio, *Bienvenue*, 2013  
affiche sérigraphiée pour Passerelle Centre d'art contemporain, Brest

# Frédéric Teschner

Le travail graphique de Frédéric Teschner se forge dans l'exploration empirique permanente, dans une question lancée, une photo prise à l'iPhone ou un crobard fébrile jeté dans son Moleskine. Il s'invente chercheur, non pas un de ces laborantins qui étudient et décortiquent un sujet mais un observateur boulimique, toujours à l'affût de la rencontre avec un penseur, un artiste, une œuvre, de la découverte d'une bizarrerie architecturale, une craquelure dans un mur, une image insolite... Il devient un flâneur au sens dix-neuviémiste du terme pour qui le monde qui l'entoure compose un paysage à arpenter où débusquer icônes et expériences et dont la traversée provoque les idées en cascade. Dans ses pérégrinations récurrentes sinon quotidiennes, il glane des formes, des textures, des symptômes, des usages pour composer sa « matériauthèque ». C'est un socle, une base de données hirsute comme on en trouve dans bien des disques durs d'artistes. Les items qu'elle recèle échafaudent des scénarii graphiques comme autant de stratégies narratives et poétiques dont l'épilogue sera une affiche, un livre ou une exposition. Sa démarche de conjugaison d'icônes relève de l'alchimie, d'une tentative de transformation, de transmutation qui dépasse la simple manipulation et confrontation d'éléments préexistants.

Frédéric Teschner était, jusqu'à sa disparition en 2016, le graphiste de Passerelle. L'hommage que nous lui rendons cette saison n'a pas de caractère rétrospectif mais se veut une plongée dans sa matière visuelle et graphique.

Cette exposition a été sélectionnée par la commission mécénat de la Fondation Nationale des Arts Graphiques et Plastiques qui lui a apporté son soutien



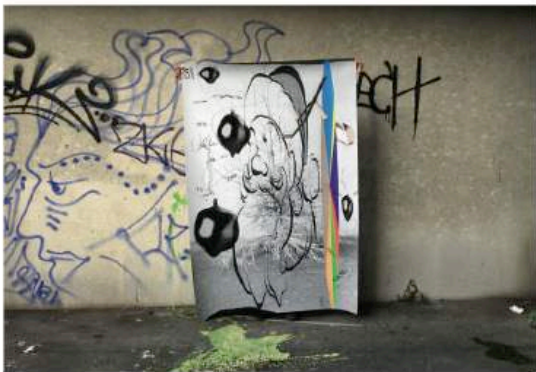
\*\*\*

Frederic Teschner's graphic design takes roots in an permanent empirical exploration, in a question launched, a picture taken on the Iphone or a sketch in his Moleskine. He is a researcher, not one of those laboratory workers who studied and dissected a subject but a bulimic observer, always on the lookout for an encounter with a thinker, an artist, a work, the discovery of an architectural quirk, a crack in a wall, an unusual image... The world that surrounds him composes a landscape where to discover icons and experiences and whose crossing causes the ideas in cascade . In his recurring, if not daily, pilgrimages, he gleans forms, textures, symptoms and uses to compose his "material library". It is a sort of weird database as one can found in many artists' hard drives. The items she conceals construct graphic scenarios as narrative and poetic strategies whose epilogue will be whether a poster, a book or an exhibition. His approach of conjugating icons is a matter of alchemy, an attempt to transform and transmute that goes beyond the simple manipulation and confrontation of pre-existing elements.

Frédéric Teschner was, until his death in 2016, Passerelle's graphic designer. The tribute we give him this season is no retrospective but is a dive into his visual and graphic material.



# VISUELS



# BIOGRAPHIE

---

Au travers de multiples collaborations dans différents champs de la création contemporaine, le graphiste français Frédéric Teschner (1972-2016) a développé un travail particulier autour du dessin, du signe et de la typographie à l'ère d'internet, contexte où la valeur numérique, les notions de résolutions et de compression des documents informatiques véhiculés aujourd'hui sous la forme de fichiers numériques définiraient de nouvelles normes esthétiques de l'image contemporaine et de ses modes de reproduction. Parallèlement apparaissent toujours en toile de fond dans chacune des créations graphiques de Frédéric Teschner les questions de la mémoire et de l'histoire réactivée, ou encore celles de l'évolution des formes et des idées qui les sous-tendent.

Né en 1972, diplômé de l'École nationale supérieure des arts décoratifs de Paris en 1997, il ouvre son studio en 2002 et collabore avec des architectes (AAS, Paris/Berlin), des designers (François Azambourg, Pierre Charpin, David Dubois, Martin Szekely), de jeunes chorégraphes (Katalin Patkaï), des galeries (galerie In Situ, Galerie kreio, Galerie Vallois) et le Théâtre de Gennevilliers. À partir de 2003, il conçoit les identités visuelles de plusieurs expositions pour le Centre Pompidou, le Mémorial de la Shoah à Paris, le MAC/VAL à Ivry-sur-Seine, le Musée d'art moderne de la Ville de Paris. Il travaille également avec des centres d'art (villa Noailles, Cneai, d.c.a. – association française de développement des centres d'art contemporain) ou des institutions du ministère de la Culture et de la Communication telles que le CNAP (Centre national des arts plastiques) ou la DAP (Direction des Arts Plastiques).

En 2008, il a conçu l'affiche du Festival International de l'affiche et du graphisme de Chaumont et l'identité graphique de l'exposition La Force de l'art 02. Depuis 2008, il a collaboré avec le centre d'art de Chelles, Les Eglises, pour lequel il a conçu l'identité visuelle ainsi que les affiches et catalogues des expositions. En 2013, le centre d'art contemporain Passerelle à Brest lui confie la refonte de son identité visuelle et de son site internet.

Frédéric Teschner a enseigné le design graphique en master Espace-Communication à l'HEAD de Genève, ainsi qu'à l'École nationale supérieure de création industrielle (Ensci) à Paris. Membre de L'AGI (Alliance Graphic International) depuis 2010, son travail a été présenté dans plusieurs expositions collectives et a fait l'objet de trois expositions monographiques : à l'ESAD d'Amiens (2010), à la Bibliothèque universitaire du Havre dans le cadre d'« Une saison graphique » (2011) et à la Maison d'art Bernard Anthonioz à Nogent-sur-Marne sous le commissariat d'Etienne Bernard (2011).

En 2012, il a remporté le Premier Prix du Concours international du Festival de graphisme et de l'affiche de Chaumont.

\*\*\*

Born in 1972, graduated from the Paris school of decorative arts in 1997, Frédéric Teschner started his professional life with Pierre di Sciullo, and then went on to the "atelier de création graphique" with Pierre Bernard, before striking out as a freelance graphic artist at the end of 2002. Since then, Frédéric Teschner has worked regularly with architects (AAS, Paris/Berlin), designers (François Azambourg, Pierre Charpin, David Dubois, Martin Szekely), choreographers (compagnie Kataline Patkaï), art galleries (inSitu/Fabienne Leclerc, Kreo) or the Gennevilliers Theater. Since 2003, Frédéric Teschner has devised the visual identification elements for several exhibitions at the Pompidou center in Paris, the Shoah Memorial in Paris, MAC/VAL in Vitry-sur-Seine, and the Museum of Modern Art in Paris, art centers (Villa Noailles in Hyères; Cneai in Chatou; d.c.a. - an association federating numerous contemporary art centers in France); and institutions ruled by the French Ministry for Culture such as the Plastic Arts Center (CNAP) and the Plastic Arts Delegation (DAP).

He was member of AGI (Alliance Graphic International) since 2010 and the winner of the 23rd International Festival of Poster and Graphic Design in Chaumont (FR).

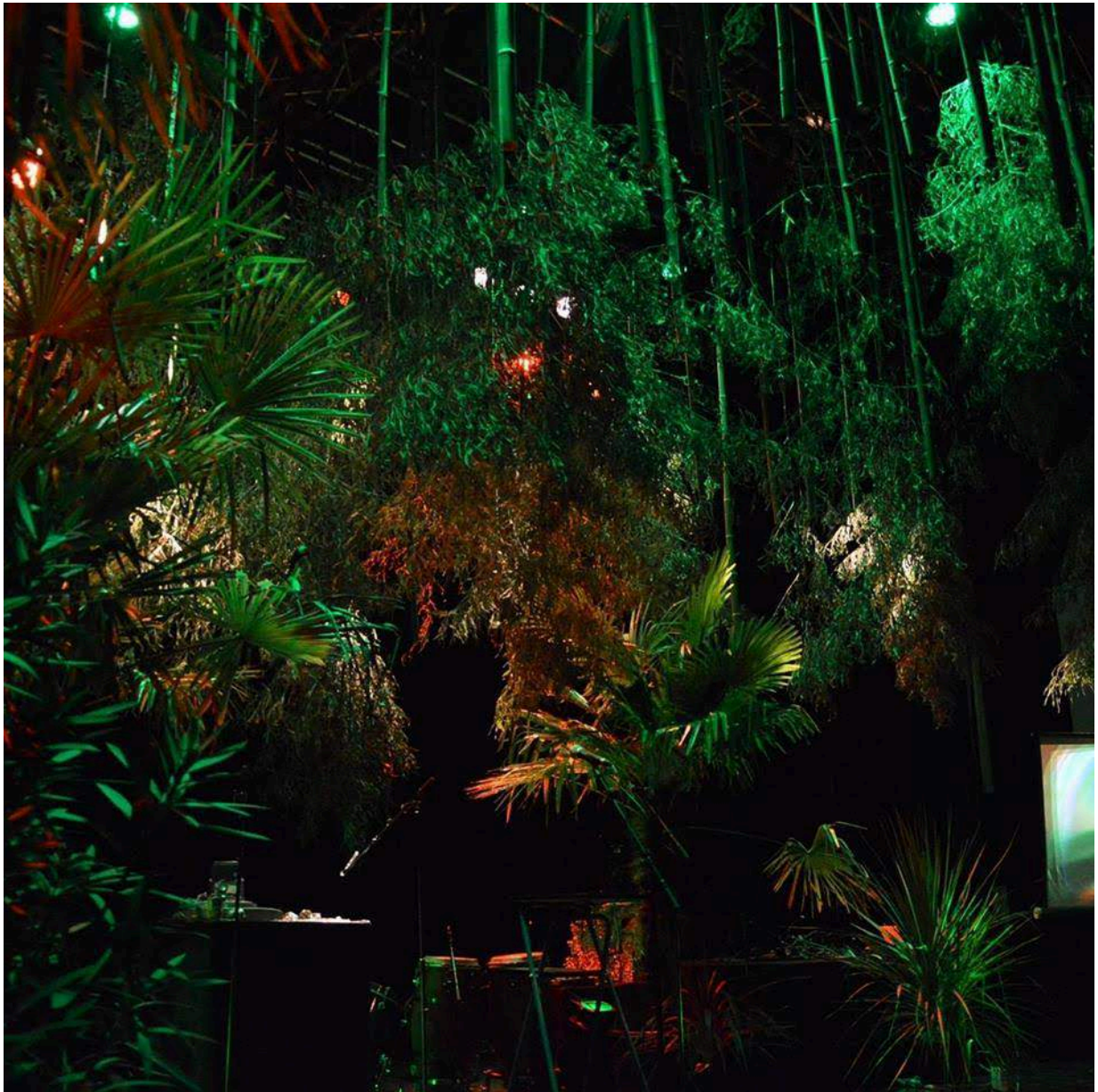


***Vocoder & Camouflage:  
tactics of Decay***  
**JONATHAN ULIEL SALDANHA**

En partenariat avec Le Quartz, scène nationale de Brest

03.02 – 28.04.2018

Vernissage le vendredi 02.02.2018, 18:00



# ***Vocoder & Camouflage: tactics of Decay***

**JONATHAN ULIEL SALDANHA**

L'installation *Vocoder & Camouflage* joue sur la notion de toxicité électrique à travers une jungle technicolor habitée par des organismes spectraux, des ruines de voix et des aperçus de lumière filtrée. Environnement immersif, une forêt suspendue, carcasse massive de débris floraux est activée par des vibrations de lumière, de son et de fumée expirés par le procédé organique de la décomposition végétale. L'amas végétal devient écran, la surface de tiges et de feuilles, le support décadent d'optimisme numérique dans un malström de voix artificielles, d'échos, de rayonnements et d'odeurs.

*Vocoder & Camouflage* est le dernier opus d'une recherche de longue date, menée par Jonathan Uliel Saldanha sur les acoustiques souterraines, l'inconscient collectif de la Terre et de ses machines verticales et animistes.

Pendant le festival DañsFabrik, l'installation *Vocoder & Camouflage* sera contaminée par deux activations intitulées « Tactics of Decay ». Ces procédures intercepteront la jungle chromatique installée à Passerelle en modulant sa toxicité intrinsèque.

Cette exposition s'inscrit dans un partenariat de production initié en 2014 avec Le Quartz, Scène nationale de Brest. Chaque année, dans le cadre du festival DañsFabrik, la scène nationale et le centre d'art contemporain questionnent ensemble les porosités et frictions entre danse contemporaine et arts visuels. Ou comment l'exposition se nourrit des pratiques chorégraphiques et vice-versa.

En partenariat avec Le Quartz, Scène nationale de Brest dans le cadre du festival DañsFabrik 2018  
Pendant le festival DañsFabrik, Passerelle Centre d'art contemporain sera ouvert du mardi 13 au vendredi 16.03.2018  
le mardi de 11:00 à 20:00 et du mercredi au vendredi de 11:00 à 18:30.



\*\*\*

Installation dwelling on electrical toxicity through a technicolor jungle inhabited by spectral organisms, ruins of voice and glimpses of filtered light. For three months, the simulation of a vegetation mechanism will render its decay visible through a plethora of branches and leaves — a suspended forest. The massive carcass of floral debris will be activated by the vibration of light, sound and gases exhaled by the organic process of decomposition, while the languishing centre of the construction is filled with technical colours and synthetic scintillation. The screen becomes a vegetal cluster; the surface of stalks and leaves mutated into a decadent container of digital optimism. The vibrational lymphatic network is stimulated by resonance, radiance and odor. In the coexistence of a sound system circuit of artificial voices an other accidental polymorphic organisms.

*Vocoder & Camouflage* is an episode of a long-term investigation on subterranean acoustics, collective unconscious of the Earth and vertical animist machines.

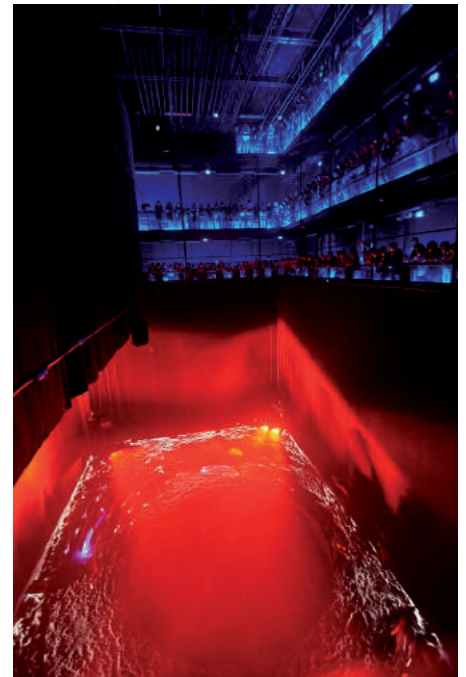
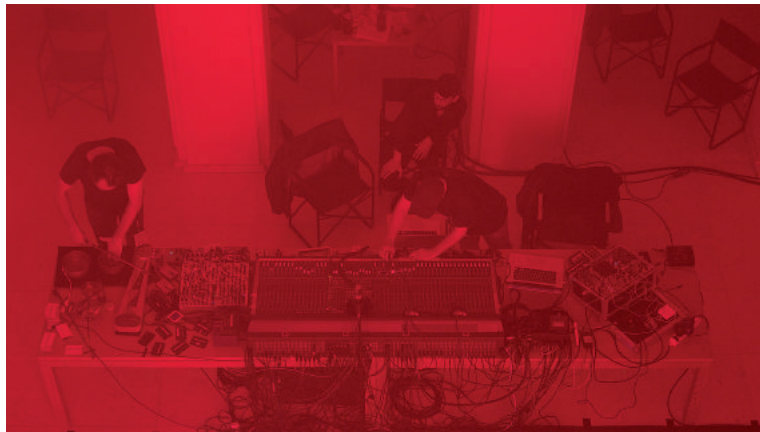
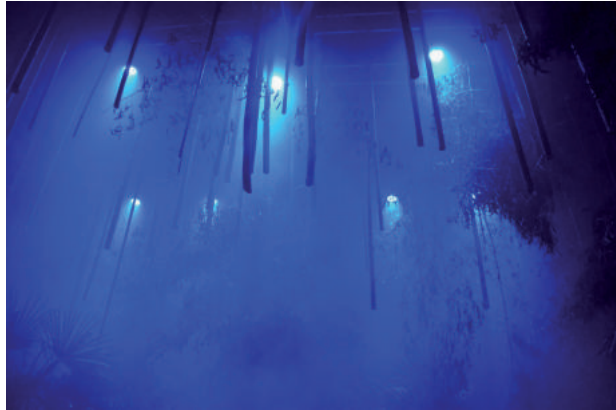
During the festival DañsFabrik, the machinc installation *Vocoder & Camouflage* will be contaminated by two activations entitled Tactics of Decay. These procedures will intercept the chromatic jungle installed at Passerelle, modulating its inherent toxicity.

This exhibition is organised in partnership initiated in 2014 with Le Quartz, Scène nationale de Brest. Each year, as part of the festival DañsFabrik, the theater and the contemporary art center question together the porosities and frictions between contemporary dance and visual arts. How the exhibition feeds on choreographic practices and vice versa.



# VISUELS

---



**O POÇO**  
Vertical stage piece for 3 performers, 2 bikers,  
40 teenagers, 3 tons of rubber, 16.2 vertical sound  
system  
Première at Festival DDD – RIVOLI Theatre Porto –  
12th and 13th May 2017

## OXIDATION MACHINE

4 Screen Installation, Digital Video, 16:9, Color, 5.1 Sound  
4 – 5 Jun 2016 | Serralves em Festa, House of Serralves, Porto – Portugal  
21 – 23 April 2017 | Festival Do Disturb, Palais de Tokyo, Paris – France

## AFASIA TÁTICA 2017

4 Screen Installation, Digital Video, 16:9, Color, 5.1 Sound  
Curated by Delfim Sardo  
Culturgest – Porto



# BIOGRAPHIE

---

[www.jonathanulielsaldanha.com](http://www.jonathanulielsaldanha.com)

Chercheur et compositeur, l'univers de **Jonathan Uliel Saldanha** croise la jungle, les territoires négatifs, les fréquences subsoniques, les relations du son avec ses fantômes et le dub intracrânien.

Producteur, il est également un membre fondateur de la plate-forme SOOPA, un laboratoire visuel et sonore basé à Porto. Il développe des projets théâtraux sous le nom Beast Box tels les spectacles « Nyarlathotep » basé sur Lovecraft et « Mundo de Cristal » basé sur JG. Ballard.

Le travail de Jonathan Saldanha explore de nombreux langages : il est le producteur derrière Steve Mackay (Stooges), Mécanosphère, Sikhara ou United Scum Soundclash, avec comme racines profondes le processus alchimique de la transmutation sonore des grands producteurs de dub comme King Tubby.

Son parcours artistique a démarré dans le milieu des années 90 avec une vision qui s'est continuellement affinée, pas seulement sous l'identité HHY, mais également dans de nombreuses autres activités, comme le travail de création, d'édition et de programmation pour SOOPA mais également de salles de concerts parmi les plus importantes du Portugal (Fondation Serralves, Passos Manuel, Casa da Música). Son parcours inclut des collaborations avec de nombreux artistes comme Steve Mackay (The Stooges), Mark Stewart (the Maffia) et Badawi (il participe aux productions de la Badawi's Unit of Resistance au côté de Kode9 et DJ Spooky).

Jonathan Uliel Saldanha travaille le son, la scénographie et la vidéo. Il a composé des pièces musicales pour la voix et pour des espaces : KHÖROS ANIMA, SANCTA VISCERA TUA, SILVIO UMBRA. Il a créé également des pièces de théâtres sonores : NYARLATHOTEP, REI TRILOGY, DEL, JUNGLE MACHINE et OXYDATION MACHINE présentée en avril 2017 au Palais de Tokyo, Paris à l'occasion du Festival DO DISTURB.

Il est le fondateur du collectif SOOPA un laboratoire visuel, performatif et sonore basé à Porto et actif depuis 1999. Il est également le co-fondateur du label de musique SILORUMOR et en 2012, il a co-organisé le programme SONORES pour la ville de Guimarães, Capitale Européenne de la Culture (Portugal).

Co-fondateur du duo électronique FUJAKO et directeur de l'ensemble HHY & The Macumbas avec qui il a joué en direct aux festivals: Sónar, Primavera Sound, Amplifest, Circulaire, Milhões de Festa, Neopop et Elevate. Sa musique sort sous les labels SOOPA, Ångström Records, Wordsound, Silo Rumor, Rotorelief et Tzadik. Le film / essai MÁQUINA DA SELVA a été publié par Serralves Museum Porto.

\*\*\*

Sonic and scenic constructor, working with sound, stage and film, approaching within his work elements of pre-language, allopoiesis, generative choirs, landscapes systems, acoustic animism, echo and intra-cranial-dub.

Between 2016/17 he presented the piece O POÇO at DDD Festival — RIVOLI Theatre Porto; the light/sound/vapor installation OXIDATION MACHINE at DoDisturb Festival — Palais de Tokyo, Paris and Serralves Museum Porto; the piece PLETHORA for choir/electronic/resonant space at the festivals Out.Fest and Verão Azul, Portugal; and the exhibition AFASIA TÁTICA at Culturgest and ANÓXIA at Anozero Bienal de Coimbra.

Since 2009 he composed and presented a series of systems for choir/electronic/resonant space: KHÖROS ANIMA, SANCTA VISCERA TUA, DEL, SILVO UMBRA and PLETHORA. Furthermore he directed the piece JUNGLE MACHINE and co-created the pieces NYARLATHOTEP and REI TRILOGY presenting in venues like RIVOLI Theatre Porto, Serralves Museum, São João National Theatre Porto, Accês(s) Festival.

He is the founding member of the art platform SOOPA, a visual, performative and sonic laboratory based in Porto and active since 1999. Co-founder of SILORUMOR music label. In 2012 he co-curated the program SONORES - sound/space/signal for Guimarães European Capital of Culture.

Co-founder the electronic duo FUJAKO and director of the ensemble HHY & The Macumbas with whom he has played live at the festivals: Sónar, Primavera Sound, Amplifest, Circular, Milhões de Festa, Neopop and Elevate. His music is released under the labels SOOPA, Ångström Records, Wordsound, Silo Rumor, Rotorelief and Tzadik. The film/essay MÁQUINA DA SELVA was released by Serralves Museum Porto.



# ***Peripheral Feed***

**EDOUARD LE BOULC'H**

**Dans le cadre du programme Les Chantiers-Résidence  
En partenariat avec Documents d'Artistes Bretagne**

**03.02 – 28.04.2018**

**Vernissage le vendredi 02.02.2018, 18:00**



Vue d'atelier – Passerelle Centre d'art contemporain, Brest – décembre 2017

# *Peripheral Feed*

EDOUARD LE BOULC'H

On regarde une émission télé, a priori française, a priori un peu datée, des années 1980 peut-être. Sur le plateau se jouent des codes cathodiques qu'on qualifierait volontiers aujourd'hui de vintage avec son lot de cols roulés, de fond de scène neutres, d'écrans à balayage et de tables transparentes. Le tout dans une tonalité chromatique étrangement terne pour le petit écran, sorte de noir et blanc en couleur... Interrogé par un présentateur, un maître yogi américain présente un nouveau programme de communication réflexologique de son invention supposé révolutionner la nature des rapports entre êtres de conscience. A plusieurs reprises, le signal TV saute, *glitch*, comme sur une vieille VHS qui commence à fatiguer.

Et tout ceci de résumer assez bien l'approche d'Edouard Le Boulc'h quelque part entre sophistication, humour pince-sans-rire et sagacité.

Aussi sombre soit-il, il serait hasardeux de réduire son univers à une expression simple et appliquée d'une anxiété générationnelle. Toujours est-il que le jeune artiste appartient à la première génération qui n'aura pas connu le monde d'avant la révolution numérique – celle de l'accès à tout en quelques clics, de la communication dématérialisée, de l'immédiateté – et, de fait, à la première génération à se demander comment fonctionnait et ce qu'impliquait la communication avant.

Y aurait-il à voir une certaine nostalgie ? Une lucidité à toute épreuve, plutôt. Et à l'évidence, pour l'artiste, le passé et ses occurrences sont avant tout matière à éclairer le présent. Dans un monde qui, quarante ans après le cathartique *Soleil vert* (Richard Fleischer, 1974), propose des repas normés de substitution à notre alimentation variée, force est de lui donner raison.

*Peripheral Feed* est une partition fictionnelle à la fois visuelle et sonore. Une variation sur une certaine fin du monde...

Le film *Affect TV*, 2018 est réalisé en collaboration avec Antonin Gerson, Gwénaél Bodet et Isaac Foxsyth.

\*\*\*

It's a TV show. Apparently a French one, a little dated, from the 1980s perhaps. The set displays vintage audiovisual codes with turtleneck pullovers, neutral greyish backdrops, scanning screens and transparent tables. All of this in a chromatic tone strangely dull for a TV show. It looks like black and white in technicolor ... Questioned by a presenter, an American yogi master presents a new reflexology communication program of his invention supposedly revolutionnary in the science of relationships between human beings. On several occasions, the TV signal glitches like on an old VHS tape that starts to tire.

The whole atmosphere summarize pretty well Edouard Le Boulc'h's approach that stands somewhere in between sophistication, humor and sagacity.

As bleak as it may be, it would be hazardous to reduce Edouard Le Boulc'h's universe to a simple and applied expression of generational anxiety. But the fact remains that this emerging artist belongs to the first generation which hasn't known the world before the digital revolution and which now wonders what the communication implied then.

Would there be some nostalgia in his work ? It would rather be a proof of lucidity. And obviously, for the artist, the past and its occurrences are above all a matter of enlightening the present. Forty years after the cathartic film *Soylent Green* (Richard Fleischer, 1974), in our present society that offers standardized meals of substitution to our varied food, one can admit the young artist's relevance.

*Peripheral Feed* is a visual and sound fictional score, a variation on a certain end of the world...

The movie *Affect TV*, 2018 has been developed in collaboration with Antonin Gerson, Gwénaél Bodet and Isaac Foxsyth.



# Résidence les Chantiers

---

Durant ses trois mois de résidence (Novembre 2017 – Janvier 2018), Edouard Le Boulc'h a été accompagné par différents acteurs professionnels dans la conception et la mise en œuvre de son projet, dans les modalités de faisabilité, de réalisation et de gestion de sa production, dans la mise en perspective documentaire et sa diffusion médiatique tant en direction des scolaires que de la presse, etc. Parallèlement à la production, Edouard Le Boulc'h a reçu le soutien d'Emilie Kermanach, chargée d'accompagnement des projets artistiques à CAE Chrysalide/Artenréel de Quimper pour ses démarches administratives.

Un site internet dédié, mis en œuvre par Documents d'Artistes Bretagne, rend compte de la résidence et des étapes de conception et de réalisation du projet.

[www.leschantiers-residence.com](http://www.leschantiers-residence.com)

**\*\*\***

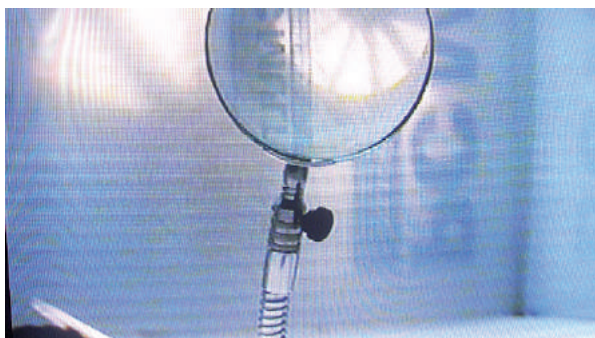
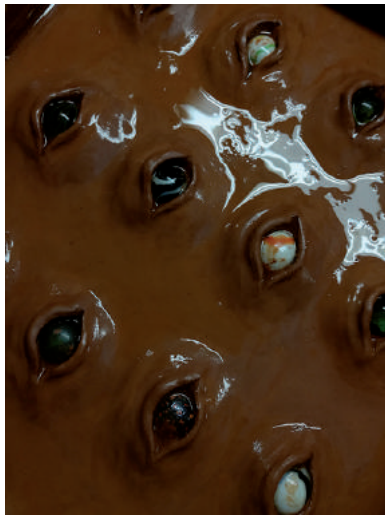
During his three-month residency (November 2017 – January 2018), Edouard Le Boulc'h was accompanied by various professionals in the development of the project, in terms of achievement and management of its production, information, education, communication, etc. Along his production, Edouard Le Boulc'h was supported by Emilie Kermanach from CAE Chrysalis / Artenréel in Quimper for its administrative procedures.

A dedicated website, developed by Documents D'Artistes Bretagne, reports the residence and all the stages of the project.

[www.leschantiers-residence.com](http://www.leschantiers-residence.com)

# VISUELS

---



vues d'atelier - décembre 2017



COFFIN 808  
2016

Volumes, vidéos, bois, plexiglass, aérosol, gélatine, plastique, chenillard, arduino, 1,80 × 0,40 × 0,40m, 1:38 min

# BIOGRAPHIE

---

Diplômé de l'école supérieure des beaux-arts de Nantes en 2016, Edouard Le Boulc'h est un artiste plasticien et producteur de musiques électroniques. À travers la combinaison de ses deux passions, l'artiste est dans une démarche d'interrogation face à l'environnement qui l'entoure et c'est dans ce cadre que ses installations s'inscrivent.

Né le 20 août 1992.

Vit et travaille à Lamballe (22), France.

[leboulchedouard.wixsite.com/leboulch](http://leboulchedouard.wixsite.com/leboulch)

Projets sonores :

[soundcloud.com/edouard-facultatif-le-boulch](https://soundcloud.com/edouard-facultatif-le-boulch)

et [soundcloud.com/user-678075935](https://soundcloud.com/user-678075935)

## Formations

2016 : DNSEP option Art à l'Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Nantes (ESBANM)

Master pro management de la Culture ESBANM & (ESTHUA) – Nantes, Angers

## Expositions / Shows

2017 : Make it last forever, Millefeuille, Nantes

Green Field Connexion W/ Citizen+, Trampoline, Nantes FR

2016 : « Les poids des choses – Entre persistance et retour (vers soi) » : Galerie de l'ESABNM, dans le cadre de la Digital Week, Nantes

2015 : Projection internationale, ESBANM, Galerie des réalisateurs, Nantes

Croisement numérique #10, Chapelle des Franciscains, Saint-Nazaire

Archiculture Archiculture 2015, Galerie Loire, Nantes

2014 : Capsule #1, Lamballe

Unkraut, ModernArt Café, Lyon

## Résidences / Residencies

2017 : Résidence Association Structure sonore Baschet, Saint Michel sur Orge

Résidence d'artiste de deux mois à Trampoline avec Collectif R, Nantes

## Évènement / Event

2017 : performance et enregistrement pendant trois jours dans le Studio Venezia de Xavier Veilhan,

Pavillon français à la biennale de Venise, sur l'invitation de Florian Sumi avec Purple George,

Yujin, David Artaud et Dougag.

# ***Directing the Real.***

***Films d'artistes et vidéos des années 2010***

**BASMA ALSHARIF, DANILO CORREALE,  
ALESSANDRA FERRINI, LOUIS HENDERSON,  
BASIR MAHMOOD, REBECCA MOSS,  
ARASH NASSIRI, EMILIJA SKARNULYTĖ,  
DRIANT ZENELI**

**Curator : Leonardo Bigazzi**

**En partenariat avec Lo schermo dell'arte, Florence  
et VISIO – European Programme on Artists' Moving  
Images**

**03.02 – 28.04.2018**

**Vernissage le vendredi 02.02.2018, 18:00**





Rebecca Moss, *International Waters*, 2017

## ***Directing the Real.***

# ***Films d'artistes et vidéos des années 2010***

*Directing the Real. Films d'artistes et vidéos des années 2010*, sous la direction de Leonardo Bigazzi, rassemble des œuvres vidéo monocanal de neuf artistes internationaux, dont la plupart sont présentés en France pour la première fois. Cette génération d'artistes, née après 1980, opère à une époque où la confrontation avec le «réel» et sa représentation deviennent souvent nécessaires et inéluctables. Notre expérience du monde qui nous entoure est cependant de plus en plus médiatisée et altérée par les écrans et les technologies électroniques, au point que la frontière entre réel et virtuel peut être floue. Le passage de l'analogique au numérique et l'accélération de l'internet et des nouveaux médias influencent profondément le langage vidéo en générant des choix esthétiques et formels désormais bien reconnaissables dans leurs œuvres.

Comment les artistes répondent-ils aujourd'hui à une société mondialisée où les images et les informations sont si souvent construites et manipulées pour altérer la réalité? Et comment les révolutions technologiques de ces dernières années, et la rapidité avec laquelle ces images sont partagées et consommées, ont influencé leur (et notre) vision du monde? Comment représenter un monde de plus en plus dominé par des intérêts économiques, divisé par les guerres et l'injustice sociale, et où la relation entre l'homme et l'environnement atteint un point critique? Dans un tel contexte, quel est le rôle et le potentiel de l'art et de l'espace d'exposition en tant que lieu physique de réflexion et de partage?

*Directing the Real. Films d'artistes et vidéos des années 2010* vise à offrir un aperçu de la production de neuf artistes internationaux qui ont fait de certaines de ces questions le thème central de leur pratique. Les travaux sont divisés en trois programmes thématiques. Les effets aliénants et exploités du capitalisme sur le travail sont l'objet du Programme n.1; tandis que les artistes inclus dans le Programme n ° 2 ont décidé de filmer ou de créer des paysages et des lieux qui deviennent des personnages centraux de l'œuvre afin de témoigner d'une utopie ratée ou d'un futur apocalyptique possible. Enfin, les vidéos du programme n.3 ont été réalisées dans des situations où les artistes ont été contraints à des limites géographiques spécifiques pour des raisons politiques, économiques ou artistiques.

*Directing the Real. Films d'artistes et vidéos des années 2010* faisait partie de l'exposition organisée par le Festival du film Lo Schermo dell'Arte à Florence pour célébrer son 10ème anniversaire (du 14 novembre au 10 décembre 2017, Palazzo Medici Riccardi, Florence). Depuis plusieurs années, le Festival s'est engagé à promouvoir et produire les œuvres de cette nouvelle génération d'artistes visuels travaillant avec des images en mouvement à travers des projets comme VISIO (2012-2017) et le Festival du film Premio Lo Schermo dell'Arte (2010 - 2013).

VISIO a créé une archive importante en cartographiant jusqu'à présent plus de 500 artistes travaillant avec des films et des vidéos en Europe. Le programme s'est développé en une vaste plateforme d'exposition et de recherche et les résultats de ce travail aboutiront à une publication produite par Lo Schermo dell'Arte en collaboration avec Passerelle Centre d'art contemporain et Palazzo Strozzi. Le livre sera publié par Mousse Publishing en 2018 et mettra en vedette des contributions de grands conservateurs internationaux, d'artistes et de critiques qui ont participé au programme.



*Directing the Real. Artists' Film and Video in the 2010s*, curated by Leonardo Bigazzi, brings together single channel video works by nine international artists, most of which are presented in

France for the first time. This generation of artists, born after 1980, operates at a time when confrontation with the "real" and its representation often become necessary and inevitable. Our experience of the world around us is however more and more mediated and altered by screens and electronic technologies, to the point that the borderline between real and virtual can be blurred. The transition from analog to digital and the acceleration of the internet and new media are deeply influencing video language by generating aesthetic and formal choices that are now well recognizable in their works.

How do artists respond today to a globalized society where images and information are so often built and manipulated to alter reality? And how the technological revolutions of recent years, and the speed with which these images are shared and consumed, have influenced their (and our) outlook on the world? How to represent a world ever more ruled by economic interests, divided by wars and social injustice, and where the relation between man and environment is reaching a critical point? In such a context which is the role and the potential of art and of the exhibition space as physical place for reflecting and sharing?

*Directing the Real. Artists' Film and Video in the 2010s* aims to offer an overview on the production of nine international artists who have made some of these questions the central theme of their practice. The works are divided into three thematic programmes. The alienating and exploiting effects of capitalism on labour are the subject of Programme n.1; while the artists included in Programme n.2 have decided to film or create landscapes and locations that become central characters in the work in order to testify a failed utopia or a possible apocalyptic future. Finally the video of Programme n.3 have all been realized during situations in which the artists were forced into specific geographical limitations caused by political, economic or artistic reasons.

*Directing the Real. Artists' Film and Video in the 2010s* was part of the exhibition with the same title organized by Lo Schermo dell'Arte Film Festival in Florence to celebrate its 10<sup>th</sup> anniversary (November 14<sup>th</sup> – December 10<sup>th</sup> 2017, Palazzo Medici Riccardi, Florence). For several years the Festival has been committed to promote and produce the works by this new generation of visual artists working with moving images through projects like VISIO. European Programme on Artists' Moving Images (2012-2017) and the Premio Lo Schermo dell'Arte Film Festival (2010 – 2013).

VISIO has created a significant archive by mapping up to now over 500 artists working with film and video in Europe. The programme has developed into a wide exhibition and research platform and the outcome of this work will result in a publication produced by Lo Schermo dell'Arte in collaboration with Passerelle Centre d'art contemporain and Palazzo Strozzi. The book will be published by Mousse Publishing in 2018 and will feature contributions by leading international curators, artists and critics that have participated in the programme.

# PROGRAMME

---

PROGRAMME 1 : Louis Henderson, Danilo Correale, Alessandra Ferrini

PROGRAMME 2 : Driant Zeneli, Arash Nassiri, Emilija Škarnulytė

PROGRAMME 3 : Basir Mahmood, Rebecca Moss, Basma Alsharif

## PROGRAMME 1



### LOUIS HENDERSON

Né en 1983/ Born in 1983

Royaume-Uni / United Kingdom

*All that is solid*

2014

15'40"

Courtesy de l'artiste

Une étude technographique du recyclage électronique et de l'exploitation minière néo-coloniale a été filmée sur le site de stockage électronique d'Agbogbloshie à Accra et dans les mines d'or illégales du Ghana. La vidéo construit une mise-en-abyme comme critique pour dissiper le mythe capitaliste de l'immatérialité de la nouvelle technologie - révélant ainsi le poids minéral avec lequel le Cloud repose sur ses origines terrestres.

A technographic study of e-recycling and neo-colonial mining filmed in the Agbogbloshie electronic waste ground in Accra and illegal gold mines of Ghana. The video constructs a mise-en-abyme as critique in order to dispel the capitalist myth of the immateriality of new technology – thus revealing the mineral weight with which the Cloud is grounded to its earthly origins.



### DANILO CORREALE

Né en 1982 / Born in 1982

Italie / Etats-Unis – Italy / United States

*Equivalent Units*

2017

19'

Courtesy de l'artiste

*Equivalent Units* est le résultat d'une longue série de rencontres avec les dockers du port de Gênes, invités à partager à travers différentes techniques d'engagement (y compris la méditation guidée) l'aspect fondamental de leur travail et ses changements au cours des dernières années. La vidéo se concentre sur la complexité du travail portuaire à travers l'œil agité de la marchandise dans son voyage: le contenant devient le miroir à travers lequel regarde l'homme et la relation avec le lourd métallique. L'édition rapide de la vidéo suggère la même nature agitée de la logistique dans la société post-capitaliste.

*Equivalent Units* is the result of a long series of meeting with dock-workers of the Genova harbour, invited to share through different techniques of engagement (including guided meditation) fundamental aspect of their work and its changes in the last years through automation. The video focus on the complexity of port labour through the restless eye of the commodity in its journey: the container becomes the looking glass through which looking the man and the relationship with the heavy metal. The fast editing of the video suggests the same restless nature of logistics in post capitalist society.





**ALESSANDRA FERRINI**  
Née en 1984 / Born in 1984  
Italie / Royaume-Uni – Italy / United Kingdom  
*Radio Ghetto Relay*  
2016  
15'24''  
Courtesy de l'artiste

Radio Ghetto Free Voices est une radio qui donne la parole aux habitants du Grand Ghetto de Rignano (Pouilles, Italie), un bidonville qui abritait jusqu'à récemment des milliers de migrants ouest-africains. Fortement exploités dans le travail agricole, ils ont pu partager leurs expériences à travers la radio, discuter de leurs conditions de vie inhumaines et exposer leurs luttes. Tirant parti de leur désir de ne pas être photographié ou filmé, *Radio Ghetto Relay* combine textes, images de Google Earth et Streetview pour amplifier leurs voix, soulignant le pouvoir de la radio de franchir les frontières, tout en cherchant leurs courses dans le paysage rural du sud de l'Italie.

Radio Ghetto Free Voices is a radio that gives a voice to the dwellers of the Gran Ghetto of Rignano (Apulia, Italy), a shantytown that, until recently, housed thousands of West African migrants. Heavily exploited in agricultural work, they were able to share their experiences through the radio, discussing their inhumane living conditions and exposing their struggles. Building on their desire not to be photographed or filmed, *Radio Ghetto Relay* combines text, Google Earth and Streetview images to amplify their voices, highlighting the radio's power to cross borders, while looking for their traces in the rural landscape of southern Italy.

## PROGRAMME 2



**DRIANT ZENELI**  
Né en 1983 / Born in 1983  
Albanie / Italie – Albania / Italy  
*It would not be possible to leave planet Earth unless gravity existed*  
2017  
13'41''  
Courtesy de l'artiste, de la MAM Foundation (Tirana) et de la Prometeo Gallery di Ida Pisani (Milan/Lucca)

Mario est un homme qui a toujours eu la passion de voler et de construire des avions. Metallurgjik est une usine désaffectée de 250 000 hectares située en Albanie qui accueillait près de 12 000 personnes dans les années 70. Mario est devenu un maître dans l'assemblage de machines à voler et son souhait le plus cher serait de pouvoir un jour aller le plus loin possible dans l'espace. Metallurgjik vidé de ses ouvriers, expose aujourd'hui ses ruines comme une preuve tangible de l'échec d'un projet de société idéale imaginé par le communisme albanais. Entre utopie et dystopie, ce film rend compte de deux choses interdépendantes qui ne pourraient pas survivre l'une sans l'autre : le désir d'une société idéale et la séparation d'avec elle.

Mario is a man who always had the passion of flying and building airplanes. Metallurgjik is the place that hosts an abandoned factory with a surface of around 250 thousand hectares, where 12 thousand people used to work during the 70's in Albania. Mario today became a master in assembling flying machines and he has the persistent desire to reach a faraway place, in the outer space. Metallurgjik emptied from its workers, exposes its ruins as a tangible proof of the failure of a project part of an ideal society imagined by Albanian communism. The film is a simultaneous rendezvous between utopia and dystopia and encounters two desires: the one of an ideal society and the separation from it. Both, interdependent, could not survive without each other.



**ARASH NASSIRI**  
Né en 1986 / Born in 1986  
France / Iran  
*Tehran-geles*  
2014  
18' 9''  
Le Fresnoy production  
Courtesy de l'artiste

Projeter le passé d'un pays du Moyen-Orient dans un présent occidental, *Tehran-geles* est une vision fictive de Téhéran, située dans le paysage urbain de Los Angeles. A travers un voyage aérien, nous découvrons une transposition architecturale des deux villes. En survolant les boulevards de LA, les témoignages personnels de migrants font écho à la mémoire collective de la capitale iranienne avant et après la Révolution. Au centre-ville, les bâtiments sont saturés de néons de Téhéran, générant la vision utopique d'une ville qui n'a jamais existé.

Projecting the past of a Middle East country into a Western present, *Tehran-geles* is a fictional vision of Tehran, set within the urban landscape of Los Angeles. Through an aerial journey, we discover an architectural transposition of the two cities. While flying over the LA boulevards, personal migrant testimonies echo the collective memory of the Iranian capital before and after the Revolution. Downtown, the buildings are saturated with neon signs of Tehran, generating the utopic vision of a city that never existed.



**EMILIJA ŠKARNULYTĖ**  
Née en 1987 / Born in 1987  
Lituanie / Norvège-Allemagne - Lithuania/Norway-Germany  
*Sirenomelia*  
2017  
12'  
Courtesy de l'artiste

Une femme née avec le soi-disant syndrome de la sirène enquête sur une base sous-marine de la guerre froide de l'Arctique. *Sirenomelia* imagine un avenir libéré des structures militaires et économiques qui oppriment le présent; un avenir dans lequel les relations entre humains et non-humains ont été transfigurées; un futur dans lequel la dimension cosmique de la coexistence terrestre est tissée dans la texture du social.

A woman born with so-called mermaid syndrome investigates a dismissed Cold War Arctic submarine base. *Sirenomelia* imagines a future liberated from the military and economic structures that oppress the present; a future in which relations between humans and nonhumans have been transfigured; a future in which the cosmic dimension of earthly coexistence is woven into the texture of the social.

### PROGRAMME 3

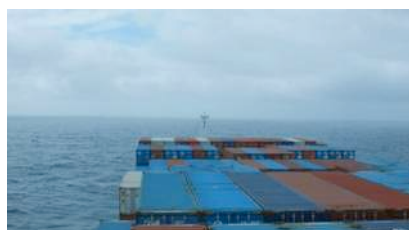


**BASIR MAHMOOD**  
Né en 1985 / Born in 1985  
Pakistan / Pays-Bas – Pakistan / Netherlands  
*Monument of arrival and return*  
2016  
9'36''  
Courtesy de l'artiste

L'artiste a travaillé sur les Kullis de la gare de Lahore, qu'il a vue et observée en grandissant dans la même ville. Les Kullis étaient les porteurs de bagages en Angleterre et arrivèrent à Lahore lorsque les Britanniques introduisirent les chemins de fer dans le sous-continent indien dans les années 1800. Il voyait les Kullis comme des personnes qui bougent mais pour n'aller nulle part.

Pour réaliser l'œuvre, l'artiste n'a envoyé que des instructions et le travail a été fait en son absence par des participants qui ont pu créer et assister à la création. Au début du travail, les participants se sont réunis en groupe et levèrent les effets personnels de l'initiateur pour se rapprocher de lui, réduisant la distance entre eux et l'initiateur.

The artist worked with the Kullis of Lahore's railway station, whom he saw and observed while growing up in the same city. The Kullis were luggage-carriers and porters in England, and came to Lahore when the British brought railways to the Indian subcontinent in the 1800s. He saw the Kullis as persons who move but do not go. To make the work, the artist only sent the instructions and the work was made in his absence allowing the participants to both create and witness creation. As the work begins the participants gather in a group and lift personal belongings of the initiator to carry towards him, covering a distance that equals the distance between them and the initiator.



#### REBECCA MOSS

Née en 1991 / Born in 1991  
Royaume Uni - United Kingdom

*International Waters*

2017

20'

Courtesy de l'artiste et de Access Gallery (Vancouver)

*International Waters* est un document résultant d'une série d'événements inattendus et dramatiques survenus durant le programme de résidences les 23 Days at Sea, géré par Access Gallery à Vancouver. En 2016, l'artiste a traversé l'océan Pacifique à bord de porte-conteneurs, avec l'intention de débarquer à Shanghai. Cependant, une semaine après le début de sa résidence, l'artiste a été informé que la compagnie maritime, Hanjin Shipping, avait été déclarée en faillite. Moss s'est retrouvée coincée en mer pendant une période de temps indéterminée durant laquelle elle a documenté ses expériences et ses interactions avec les gens qui étaient restés à bord.

*International Waters* is a document of an unexpected and dramatic turn of events which occurred during the 23 Days at Sea artist residency programme, run by Access Gallery in Vancouver. In 2016, the artist crossed the Pacific Ocean by container ship, with the intention to disembark in Shanghai. However, one week into the residency, the artist was informed that the shipping company, Hanjin Shipping, had been declared bankrupt. Moss found herself stuck at sea for an indefinite period of time in which she documented her experiences and interactions with the people stuck on board.



#### BASMA ALSHARIF

Né en 1983 / Born in 1983  
Koweït / Etats-Unis - Kuwait / United States

*Deep Sleep*

2014

12'45''

HD transfer from Super8 8mm film

Courtesy de l'artiste et de la Galerie Imane Farès (Paris)

Restreint temporairement de voyager dans la bande de Gaza en raison d'un conflit frontalier, l'artiste a entrepris l'étude et la pratique de l'auto-hypnose dans le but d'être dans plusieurs endroits à la fois. *Deep Sleep* est constitué de l'équivalent d'une année de session de double situation enregistrée sur un film en Super8mm. Le résultat oscille entre les ruines des civilisations anciennes et la civilisation moderne en ruine. *Deep Sleep* puise dans le cinéma d'avant-garde historique pour produire une invitation à transcender les frontières géographiques dans un acte collectif qui écarte la mémoire en échange d'un présent viscéral.

Temporarily restricted from travel to the Gaza Strip because of border conflict, the artist undertook the study and practice of auto-hypnosis with the purpose of bilocating into multiple places at once. *Deep Sleep* is made up of a year's worth of bi-location sessions recorded onto Super8mm film. The result is a movement through the ruins of ancient civilizations as embedded in modern civilization-in-ruins. *Deep Sleep* draws from the historical avant-garde cinema to produce an invitation to transcend geographical borders in a collective act that discards memory in exchange for a visceral present.



Le Festival du film *Lo schermo dell'arte* est un projet international dédié à explorer, analyser et promouvoir les relations complexes entre art contemporain et cinéma à travers des films, vidéos, installations, projets de formation, résidences pour artistes internationaux, production et distribution de films d'artistes.

Né à Florence en 2008, *Lo schermo dell'arte* collabore depuis plusieurs années avec des institutions, des centres d'art, des écoles d'art et des universités en Italie et à l'étranger.

Le projet s'organise en un :

- FESTIVAL DU FILM LO SCHERMO DELL'ARTE : un rendez-vous annuel à Florence pour présenter des films d'artistes, des documentaires sur l'art contemporain, des installations vidéo et des rencontres avec des artistes, des auteurs et des conservateurs.
- VISIO – European programme on artists' moving images : un atelier européen pour les artistes de moins de 35 ans, travaillant avec des images en mouvement, sélectionnés en collaboration avec certaines des plus importantes académies d'art européennes, écoles et résidences d'artistes. Depuis 2012, il se tient chaque année à Florence dans le cadre du Festival.
- FEATURE EXPANDED - European Art Film Strategies : un programme de formation de six mois pour les artistes visuels qui développent et produisent leur premier long métrage. En partenariat avec HOME Manchester et soutenu par Creative Europe / MEDIA.
- PROJETS : une série de projections de films adressées aux institutions, aux musées d'art contemporain, aux universités et aux écoles d'art.
- PRODUCTION ET DISTRIBUTION de films d'artistes dans le réseau italien.
- ARCHIVER : des archives en ligne de films présentés lors des différentes éditions du Festival avec des crédits et synopsis.

Parmi les nombreux artistes accueillis par le Festival, on peut citer :

Doug Aitken, Yuri Ancarani, Gabriele Basilico, Pierre Bismuth, Libia Castro, Phil Collins, Omer Fast, Yervant Gianikian et Angela Ricci Lucchi, Joseph Grima, Assaf Gruber, Joana Hadjithomas, Marine Hugonnier, Runa Islam, Alfredo Jaar, Isaac Julien, Hassan Khan, Mark Lewis, Sarah Morris, Deimantas Narkevicius, Shirin Neshat, Melik Ohanian, Rosalind Nashashibi, Anjalika Sagar / Le groupe Otolith, Adrian Paci, Roe Rosen, Simon Starling, Hito Steyerl, Hiroshi Sugimoto, Luca Trevisani, Phillip Warnell, Jane et Louise Wilson.

Le Festival du film *Lo schermo dell'arte* reçoit le soutien de la Région Toscane, de la Commune de Florence, de la Fondation Cassa di Risparmio di Firenze, de l'Institut français Firenze et de la Fondazione Palazzo Strozzi.



## Médiathèque François Mitterrand Les Capucins

### *UNE PLUIE D'ÉTÉ*

Ola Vasiljeva, Guillaume Pelly, Lina Schlageter, Thibault Brébant, Lucie Olivier, Amine Benattabou, Mathias Schweizer & Thierry Chancogne

**18.11.2017 - 25.03.2018**

VISITES LUDIQUES LES SAMEDIS À 15:00

L'exposition Une pluie d'été est un projet de la médiathèque François Mitterrand - Les Capucins, produite et pensée par Passerelle Centre d'art contemporain, Brest.

L'histoire de l'art fourmille d'expériences ludiques, à la fois profondes et désinvoltes. Les artistes invités pour Une pluie d'été se sont prêtés au jeu. Les objets présentés sont praticables, aussi bien décors à activer, accessoires à manipuler, œuvres et mobiliers.

En voici une liste incomplète : un jeu vidéo primitif et sculptural (Mathias Schweizer et Thierry Chancogne), des peintures abstraites à rassembler pour former un masque d'oiseau (Guillaume Pelly), des costumes et miroirs pour entrer dans l'autre monde (Ola Vasiljeva), des fantômes en bois (Amine Benattabou), une table basse agrandie dans laquelle se télétransporter (d'après une table basse de Gerrit Rietveld), un tapis de jeu en

trompe l'œil (d'après une peinture de Kenneth Noland), des partitions chorégraphiques parfois très ancienne à interpréter avec les moyens du bord (Lina Schlageter) et des lampes en hommage à l'écrivain Allan Edgar Poe (Lucie Olivier et Thibault Brébant).

Cette exposition est pensée comme un théâtre subitement abandonné par ses acteurs, un plateau de jeu propice à générer des situations d'inventions collectives, multiples et oniriques. En provoquant d'accidentelles collusions de lumières et de formes, la scénographie invite les visiteurs à interagir, à prendre part aux jeux initiés par d'autres. De ces manipulations résultent dans l'espace de mystérieuses compositions offertes aux regards.

Commissariat : Thibault Brébant

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND - LES CAPUCINS  
25, rue de Pontaniou  
F-29200 Brest

Mardi : 12:30 – 18:30  
Mercredi : 12:30 – 18:30  
Jeudi : 12:30 – 18:30  
Vendredi : 12:30 – 18:30  
Samedi : 10:00 – 18:00  
Dimanche : 14:00 – 18:00

# ACTIONS PÉDAGOGIQUES

---

## ACTIONS ÉDUCATIVES

Le service des publics de Passerelle Centre d'art contemporain propose différents formats d'actions en direction des établissements scolaires (de la maternelle à l'Université), des structures associatives, d'éducation populaire et de loisirs afin que chacun puissent découvrir les pratiques artistiques et les œuvres exposées.

Afin de préparer au mieux les visites, des outils sont à la disposition des enseignants et des animateurs. Les visites préparatoires, le fichier d'accompagnement ou les zones d'augmentations sont conçus comme des aides à la découverte de l'art contemporain. Ils permettent de mener en amont d'un projet ou d'une visite, une réflexion sur les expositions et axes de travail possibles

**Les visites préparatoires** s'adressent prioritairement aux enseignants, animateurs ou responsables de groupes constitués (écoles, associations, centres de loisirs...) qui souhaitent préparer une visite ou l'accompagner d'un projet pédagogique ou éducatif spécifique.

- LE MARDI 06.02.2018, 18:00
- & LE MERCREDI 07.02.2018, 11:00

## POUR LES ADULTES

Le service des publics propose, tout au long de l'année, des actions de médiation (visites commentées, rencontres, conférences) pour les adultes, adhérents ou particuliers, conçues comme des moments privilégiés d'échange, de discussion autour des œuvres ou des thématiques abordées dans les expositions. Les œuvres sont au cœur des actions qui visent, par l'échange, à l'élaboration d'une pensée critique et constructive, une réception sensible et contextuelle, une appropriation riche et évolutive de la part des différents publics.

**Les rencontres avec les artistes face aux œuvres** sont des moments privilégiés d'échange et de discussion où les artistes présentent leur travail et leurs recherches.

- LE SAMEDI 03.02.2018, 14:00  
4€ / gratuit pour les adhérents

**Les visites commentées des expositions** sont conçues comme des moments de découverte des expositions dans l'échange. **Ce rendez-vous régulier change de formule : désormais, les visiteurs pourront, un mardi sur deux, venir découvrir les œuvres d'une exposition durant une heure, pour une approche plus détaillée des œuvres.**

- UN MARDI SUR DEUX, 18:00

**Les visites surprises** invitent le spectateur à une visite performée ou théâtrale des expositions. Imaginées par le service des publics ou un artiste invité, ces visites peuvent également intégrer un temps de pratique (sculpture, danse, etc.) favorisant une approche par le faire des expositions ainsi que des échanges privilégiés entre les usagers du centre d'art.

**Des œuvres... un verre à la main** avec la participation de Laurent Moalic de Vins etc. propose une expérience unique et originale qui mêle initiation à la dégustation de vins et découverte d'œuvres.

- LE MARDI 10.04.2018, 18:30



### **Les ateliers du mercredi**

Destinés aux enfants de 6 à 12 ans, l'atelier des publics se transforme chaque mercredi après-midi en un immense terrain de jeu propice à l'observation, à la recherche et à la découverte : dessin, création d'objets, peinture, photographie, vidéo.

- TOUS LES MERCREDIS (HORS VACANCES SCOLAIRES), 14:00-15:30

### **Les Petites Fabriques**

Rendez-vous incontournable des professeurs Tournesol en culotte courte, amateurs d'art et de confiture... Pendant les vacances scolaires et durant quatre après-midi, les enfants de 6 à 12 ans sont invités à développer collectivement un projet unique et surprenant, imaginé à partir des expositions : prototype de jeu, petit livre illustré, élément de mobilier ou sculpture.

Entre expérimentation personnelle et dynamique de groupe, ils franchiront, petit à petit, les étapes permettant de passer de l'esquisse à la réalisation.

- DU MARDI 27.02 AU VENDREDI 02.03.2018, 14:00-17:00
- DU MERCREDI 25 AU VENDREDI 27.04.2018, 14:00-17:00 (STAGE DE 3 JOURS)

D'autres rendez-vous pour les publics sont proposés.

Informations et réservations :

Bureau des Publics

[publics@cac-passerelle.com](mailto:publics@cac-passerelle.com)

[www.cac-passerelle.com/public/](http://www.cac-passerelle.com/public/)

# LES PASSERELLES

---

## ASTROPOLIS

Astropolis revient semer sa nébuleuse d'idées, de créations, de partage, de découvertes et de rencontres au bout du monde, avec sa 7ème édition hivernale !

**VENDREDI 23 & SAMEDI 24.02.2018, 14:00 – 20:00**

### VINYL MARKET

Gratuit

Epicentre du festival en hiver, Passerelle Centre d'art contemporain invite à la rencontre et à la découverte dans son cadre lumineux et chaleureux pendant deux jours. Plusieurs disquaires déploieront leurs collections sous cette grande verrière aux lumières zénithales pour le Vinyl Market, mis en musique par les derniers coups de cœur et découvertes du disquaire brestois Bad Seeds.

**SAMEDI 24.02.2018, 16:30 – 17:30**

### ASTROBOUM

Gratuit

L'Astroboum réchauffera à nouveau les kids cet hiver le samedi après-midi, avec les animations ludiques et récréatives des joyeux créatifs de Cookids on the Floor et une fête aux décors rêveurs et enchantés qui n'a rien à envier à celle des plus grands.

--

## DAÑSFABRIK

### Festival de Brest

**JEUDI 15.03.2018, 17:30**

**VENDREDI 16.03.2018, 17:30**

**SAMEDI 17.03.2018, 15:00**

### *OUEST*

de Carole Perdereau

Durée estimée : 40 minutes

*Ouest* s'inscrit à la frontière entre une scène de film qui aurait du mal à démarrer et une installation plastique qui tournerait en boucle. Carole Perdereau s'intéresse à donner à voir du temps, de l'espace et à introduire des événements qui fractionnent et déséquilibrent ce qui semblerait établi.

Pendant le festival DañsFabrik, l'installation *VOCODER & CAMOUFLAGE* de Jonathan Uliel Saldanha sera contaminée par deux activations intitulées « Tactics of Decay ». Ces procédures intercepteront la jungle chromatique installée à Passerelle en modulant sa toxicité intrinsèque.

Ouvertures exceptionnelles du centre d'art du mardi 13 au vendredi 16.03.2018  
le mardi de 11:00 à 20:00, et du mercredi au vendredi de 11:00 à 18:30

--

## ELETR( )CUTION

### Rencontre des instruments acoustiques et de l'électronique

**DU MERCREDI 21 AU SAMEDI 24.03.2018**

Electr( )cution #5, c'est le rendez-vous des musiques mixtes. 5 jours de festival pour bousculer les codes, amener à s'interroger sur la matière musicale, la place de la machine et celle de l'instrument acoustique, engendrer une nouvelle écoute, découvrir de nouvelles compositions.

Au programme : concerts, créations, expositions, performances, tables-rondes, ateliers, work-in-progress, rencontres, captations en direct, focus sur un studio de création musicale belge et ses compositeurs, carte blanche à un ensemble invité. Surprises et électro-chocs à prévoir !

# A VOIR AUX ALENTOURS

---

## Le Fonds Hélène & Édouard Leclerc pour la Culture aux Capucins de Landerneau

### *Libres Figurations - Années 80*


Du 10 décembre au 02 avril 2018

L'exposition, *Libres Figurations - Années 80* réunit pour la première fois plus de 50 artistes internationaux majeurs et emblématiques de cette scène. Elle rassemble plus de 200 oeuvres et évoque cet univers à travers peintures, sculptures, films, vidéos, photos et documents d'archive... *Libres Figurations - Années 80* raconte les différents épisodes de cette histoire et se veut un témoignage sur cet art non académique, souvent provocant, inspiré de la culture populaire, né dans la rue, dans les clubs, dans les revues autant que dans les ateliers et qui entretient un lien très fort avec la scène rock, punk et la bande dessinée.

Commissariat : Pascale Le Thorel

## Partage de billetterie

Le Fonds Hélène & Edouard Leclerc pour la Culture à Landerneau, Le Château de Kerjean & L'Abbaye de Daoulas-EPCC Chemins du patrimoine en Finistère, Océanopolis et Passerelle Centre d'art contemporain à Brest s'associent pour vous faire découvrir leurs expositions.



**1 ENTRÉE PLEIN TARIF**  
dans l'une des structures  
=  
**1 ENTRÉE TARIF RÉDUIT**  
dans les autres structures



# INFORMATIONS

---

## contact presse

Emmanuelle Baleyrier, communication  
+33(0)2 98 43 34 95 / communication@cac-passerelle.com

---

## Passerelle Centre d'art contemporain

41, rue Charles Berthelot / F- 29200 Brest  
tél. +33 (0)2 98 43 34 95  
fax. +33 (0)2 98 43 29 67  
contact@cac-passerelle.com  
www.cac-passerelle.com

### Heures d'ouvertures / Opening hours

Ouvert le mardi de 14:00 à 20:00 / du mercredi au samedi de 14:00 à 18:30 / fermé les dimanches, lundis et jours fériés / Open Tuesday - 14:00-20:00 and from Wednesday to Saturday - 14:00-18:30 / closed on Sunday, Monday and bank holidays

### Tarifs / Admission charges

Plein tarif / Rates : 3 €

Entrée libre le premier mardi du mois / Free admission the first Tuesday of each month

Gratuité sur présentation de justificatif : adhérents, scolaires individuels, étudiants, demandeurs d'emploi, membres de C-E-A et de l'AICA / Free admission for members, individual children, students, unemployed, C-E-A & AICA members.

### Médiation / Educational activities

Renseignements et réservations des ateliers et visites guidées : tél. +33(0)2 98 43 34 95

### Équipe de Passerelle / Team

Présidente : Françoise Terret-Daniel  
Directeur & curator : Etienne Bernard  
Administration : Maïwenn Thominot  
Communication & partenariats : Emmanuelle Baleyrier  
Accueil & multimédia : Jean-Christophe Depez-Deperiers  
Publics : Thibault Brébant  
Publics : Lauriane Mordellet  
Publics : Jérémy Boulc'h  
Publics : Léo Labatut  
Production : Jean-Christophe Primel  
Maintenance et production : Pierre Le Saint

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest bénéficie du soutien de la ville de Brest, de Brest métropole, du Conseil Départemental du Finistère, du Conseil Régional de Bretagne et du Ministère de la Culture / DRAC Bretagne.

Depuis 2017, Passerelle est labellisé « Centre d'art contemporain d'intérêt national » par le ministère de la Culture.

Passerelle Centre d'art contemporain, Brest est membre des associations ACB - Art Contemporain en Bretagne et d.c.a. - association française de développement des centres d'arts

Passerelle Centre d'art contemporain gets the support of Ville de Brest, Brest métropole, Conseil Départemental du Finistère, Conseil régional de Bretagne and ministère de la Culture / DRAC Bretagne.

Since 2017, Passerelle is labeled "Center for Contemporary Art of National Interest" by the French Ministry of Culture.

Passerelle Centre d'art contemporain is part of ACB (Art Contemporain en Bretagne) and d.c.a. (association française de développement des centres d'art) networks.

Partenaire presse : 